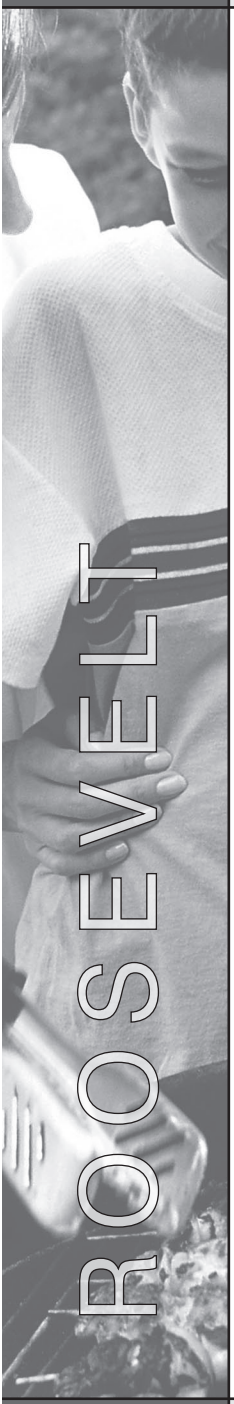


ROOSEVELT

Bedienungsanleitung und Garantie

Expand your life

8035_Manual_Roosevelt_Enders_D_060709.indd 1 06.07.09 12:47

INHALT

2 Zu dieser Anleitung
3 Sicherheitshinweise
3 Verwendungszweck
3 Allgemeine Gefahren
3 Gerät auspacken
3 Gasflasche anschließen
4 Gasgrill betreiben
4 Gasgrill reinigen
4 Gasgrill warten
5 Maßnahmen zur Brandbekämpfung
5 Erste-Hilfe-Maßnahmen
6 Transporthinweise
6 Aufbewahrungshinweise
7 Auf einen Blick (Lieferumfang)
8 Erweiterte Ansicht
9 Gasgrill montieren
18 Gasflasche anschließen
19 Gasgrill betreiben
19 Zünden der Kochstelle
19 Gasgrill ausschalten
20 Tipps zum Grillen
20 Gasgrill reinigen
21 Technische Daten
21 Entsorgen
21 Service

Zu dieser Anleitung

Der Artikel ist mit Sicherheitsvorrichtungen ausgestattet. Lesen Sie trotzdem aufmerksam die Sicherheitshinweise und benutzen Sie den Artikel nur wie in dieser Anleitung beschrieben, damit es nicht versehentlich zu Verletzungen oder Schäden kommt.
Bewahren Sie diese Anleitung zum späteren Nachlesen auf. Bei Weitergabe des Artikels ist auch diese Anleitung mitzugeben.

Zeichen in dieser Anleitung:

Dieses Zeichen warnt Sie vor Verletzungsgefahren.

Das Signalwort **GEFAHR** warnt vor möglichen schweren Verletzungen und Lebensgefahr.
Das Signalwort **WARNUNG** warnt vor Verletzungen und schweren Sachschäden.
Das Signalwort **VORSICHT** warnt vor leichten Verletzungen oder Beschädigungen.

So sind ergänzende Informationen gekennzeichnet.

8035_Manual_Roosevelt_Enders_D_060709.indd 2 06.07.09 12:47

Sicherheitshinweise

Verwendungszweck
Der Gasgrill darf nur zum Grillen im Freien verwendet werden. Er ist für die im privaten Haushalt anfallenden Mengen konzipiert und für gewerbliche Zwecke ungeeignet.

GEFAHR für Kinder und Personen mit eingeschränkter Fähigkeit, Geräte zu bedienen

Dieses Gerät ist nicht für die Benutzung durch Kinder und Personen mit eingeschränkter Fähigkeit, Geräte zu bedienen, vorgesehen. Es darf nur von Personen benutzt werden, die in der Lage sind, das Gerät sicher zu bedienen.

Allgemeine Gefahren
WARNUNG
Der Gasgrill hat scharfe Kanten, an denen Sie sich schneiden können.

Gerät auspacken
GEFAHR für Kinder
Lebensgefahr durch Ersticken/Verschlucken
Halten Sie das Verpackungsmaterial von Kindern fern. Entsorgen Sie es sofort. Bewahren Sie auch Kleinteile außerhalb von deren Reichweite auf.

Gasanlage anschließen

BRAND- UND EXPLOSIONSGEFAHR
Der Gasgrill darf nur mit dem beiliegenden Druckregler betrieben werden.

Sicherheitshinweise

- Der Gasschlauch muss ggf. ausgetauscht werden, wenn enstsprechende nationale Anforderungen bestehen.
- Achten Sie darauf, dass sich keine Zündquellen, offnes Feuer o.Ä. in der Nähe befinden, wenn Sie die Gasflasche austauschen.
- Lassen Sie sich beim Kauf oder Mieten der Gasflasche im Fachhandel beraten.
- Das Gerät muss so angeschlossen werden, wie es in dieser Anleitung beschrieben ist. Achten Sie darauf, dass der Gasschlauch nicht geknickt wird oder scheuert.
- Prüfen Sie nach der Montage der Gasanlage alle Verbindungsstellen mit einem handelsüblichen Lecksuchspray oder Seifenwasser auf Dichtheit. Eine Dichtigkeitsprüfung mit offener Flamme ist strengstens untersagt!

8035_Manual_Roosevelt_Enders_D_060709.indd 3 06.07.09 12:47

Gasgrill betreiben
BRAND- UND EXPLOSIONSGEFAHR
Rauchen Sie nicht beim Umgang mit der Gasanlage. Stellen Sie die Gasflasche nicht in der Nähe von offenem Feuer ab.

- Rauchen Sie nicht beim Umgang mit der Gasanlage. Stellen Sie die Gasflasche nicht in der Nähe von offenem Feuer ab.
- Benutzen Sie den Gasgrill nur im Freien. Achten Sie darauf, dass der Gasgrill windgeschützt steht.
- Halten Sie den Grill von Feuchtigkeit, Spritzwasser etc. fern.
- Stellen Sie den Gasgrill auf eine ebene, stabile und feuerfeste Fläche.
- Schützen Sie die Gasflasche vor starker Sonneneinstrahlung.
- Prüfen Sie den Schlauch und den Druckregler vor jedem Betrieb auf Risse und Beschädigungen. Nehmen Sie den Gasgrill nicht in Betrieb, wenn Druckregler, Schlauch oder Gasflasche defekt oder undicht sind.
- Prüfen Sie die Brenner vor jedem Betrieb auf Ablagerungen und entfernen Sie diese, bevor Sie mit dem Betrieb beginnen.
- Entzünden Sie die Gasflamme nicht mit einer offenen Flamme. Benutzen Sie zum Zünden den elektrischen Anzünder des Gerätes.
- Zum Schutz gegen versehentlich ausströmendes Gas sollte das Flaschenventil auf der Gasflasche nur dann geöffnet sein, wenn der Gasgrill in Betrieb ist. Drehen Sie das Flaschenventil nach jedem Ausschalten des Gasgrills sofort wieder zu.
- Halten Sie während des Betriebes einen sicheren Abstand zu brennbaren und hitzeempfindlichen Materialien ein. Der Abstand darf nicht geringer als 1 m sein.
- Achten Sie darauf, dass sich oberhalb des Gasgrills keine Gegenstände oder Gebäudeteile befinden.
- Achten Sie darauf, dass die Entlüftungsöffnungen des Gehäuses nicht verdeckt sind.
- Die Flächen des Gasgrills werden während des Betriebs sehr heiß. Warnen Sie umstehende Personen und halten Sie Kinder fern.
- Lassen Sie den Gasgrill während des Betriebs nicht unbeaufsichtigt.
- Drehen Sie bei einer Störung sofort das Ventil der Gasflasche zu.
- Vor jedem Stellplatzwechsel muss der Gasgrill ausgeschaltet, das Ventil der Gasflasche zugedreht und die Gasflasche zum Schutz des Druckreglers und der Schlauchleitung aus dem Unterteil des Grills herausgenommen werden.

Gasgrill reinigen
BRAND- UND EXPLOSIONSGEFAHR
- Entfernen Sie vor der Reinigung des Gasgrills die Gasflasche.

Gasgrill warten
BRAND- UND EXPLOSIONSGEFAHR
- Reparaturen und Wartungen an der Gasanlage dürfen nur von hierfür autorisiertem Fachpersonal durchgeführt werden. Nehmen Sie keine Veränderungen am Gasgrill vor.
- Tauschen Sie den Druckregler und den Schlauch nach spätestens 10 Jahren, auch wenn keine äußerlichen Schäden zu erkennen sind. Achten Sie darauf, dass der Druckregler für das verwendete Gas zugelassen und auf den korrekten Ausgangsdruck (siehe Technische Daten) eingestellt ist. Ein neuer Schlauch darf nicht länger als 1,5 m sein.
- Das Gas bildet zusammen mit Öl ein explosives Gemisch. Versuchen Sie niemals, schwergängige Ventile und Regulierknöpfe mit Öl oder Kriechöl leichtgängig zu machen.

8035_Manual_Roosevelt_Enders_D_060709.indd 4 06.07.09 12:47

Maßnahmen zur Brandbekämpfung

- Bringen Sie umstehende Personen in Sicherheit! Drehen Sie, wenn möglich, das Ventil der Gasflasche zu. Kühlen Sie die Gasflasche mit Wasser. Achten Sie dabei auf Ihre Sicherheit! Eine spontane, explosionsartige Wiederentzündung ist möglich.
- Löschen Sie ausströmendes, brennendes Gas nur, wenn Sie den Gasaustritt nicht stoppen können. Alle bekannten Löschmittel können benutzt werden.

Erste-Hilfe-Maßnahmen

Maßnahmen nach Einatmen von Gas
- Hohe Konzentrationen können Ersticken verursachen. Symptome können Verlust der Bewegungsfähigkeit und des Bewusstseins sein. Das Opfer bemerkt das Ersticken nicht. In niedrigen Konzentrationen können Schwindelgefühl, Kopfschmerz, Übelkeit und Koordinationsstörungen auftreten.
- Bringen Sie das Opfer an die frische Luft. Verständigen Sie einen Arzt oder den Rettungsdienst. Leiten Sie bei Atemstillstand die künstliche Beatmung ein.

Maßnahmen nach größeren Verbrennungen oder Verbrühungen
- Es besteht die akute Gefahr einer Unterkühlung und eines Schocks. Rufen Sie sofort den Rettungsdienst!
- Eventuellen Kleiderbrand sofort mit Wasser löschen oder die Flammen mit einer dicken Decke ersticken.
- Bei Verbrühungen: Kleidung sofort entfernen.
- Bei Verbrennungen: Kleidung am Körper lassen.
- Mit kaltem Wasser mindestens 15 Minuten kühlen, bis der Schmerz nachlässt.
- Den betroffenen Bereich mit einem sterilen Metalline-Brandtuch abdecken. Die mit Metalline beschichtete Seite auf die verletzte Haut auflegen und locker mit einer Mullbinde oder einem Dreieckstuch fixieren.
- Keine "Hausmittel" wie Salben, Puder, Öle, Desinfektionsmittel etc. anwenden!

Maßnahmen nach kleineren Verbrennungen oder Verbrühungen
- Bei Verbrühungen: Kleidung sofort entfernen.
- Bei Verbrennungen: Kleidung nur entfernen, wenn sie nicht haften.
- Mit kaltem Wasser mindestens 15 Minuten kühlen, bis der Schmerz nachlässt.
- Kleine Verbrennungen oder Verbrühungen ohne Blasenbildung an der Luft heilen lassen, nicht mit einem Pflaster oder Verband abdecken.

8035_Manual_Roosevelt_Enders_D_060709.indd 5 06.07.09 12:47

Transporthinweise

BRAND- UND EXPLOSIONSGEFAHR

- Transportieren Sie die Gasflasche möglichst nicht in Fahrzeugen, deren Laderaum nicht von der Fahrerkabine getrennt ist. Der Fahrer muss die möglichen Gefahren der Ladung kennen und er muss wissen, was bei einem Unfall oder Notfall zu tun ist.

- Transportieren Sie die Gasflasche stehend sowie gegen Umfallen und Verrutschen gesichert.
- Achten Sie darauf, dass das Ventil der Gasflasche geschlossen und dicht ist.

Aufbewahrungshinweise

BRAND- UND EXPLOSIONSGEFAHR

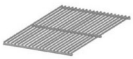
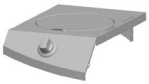
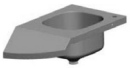
- Bewahren Sie die Gasflasche außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Halten Sie die Gasflasche von oxidierenden Gasen und anderen brandfördernden Stoffen fern.
- Ausströmendes Flüssiggas ist schwerer als Luft und sinkt zu Boden. Bewahren Sie die Gasflasche nicht im Haus, unter Erdgleiche (z.B. Keller, Schacht, Tiefgarage etc.) oder an unbelüfteten Plätzen auf, an denen sich ausströmendes Gas sammeln könnte.
- Schützen Sie die Gasflasche vor direkter Sonneneinstrahlung und anderen Wärmequellen. Lagern Sie die Gasflasche bei weniger als 50 °C an einem gut gelüfteten, schattigen Ort und gegen Witterungseinflüsse geschützt.
- Lagern Sie die Gasflasche stehend und gegen Umfallen gesichert.
- Leere Gasflaschen enthalten immer eine Restmenge Flüssiggas. Beachten Sie die Aufbewahrungshinweise auch für leere Gasflaschen.
- Klappen Sie die linke seitliche Ablage nicht herunter, wenn die Gasflasche im Wagen steht und der Schlauch montiert ist. Der Schlauch kann beschädigt werden und Gas kann austreten.

WARNUNG

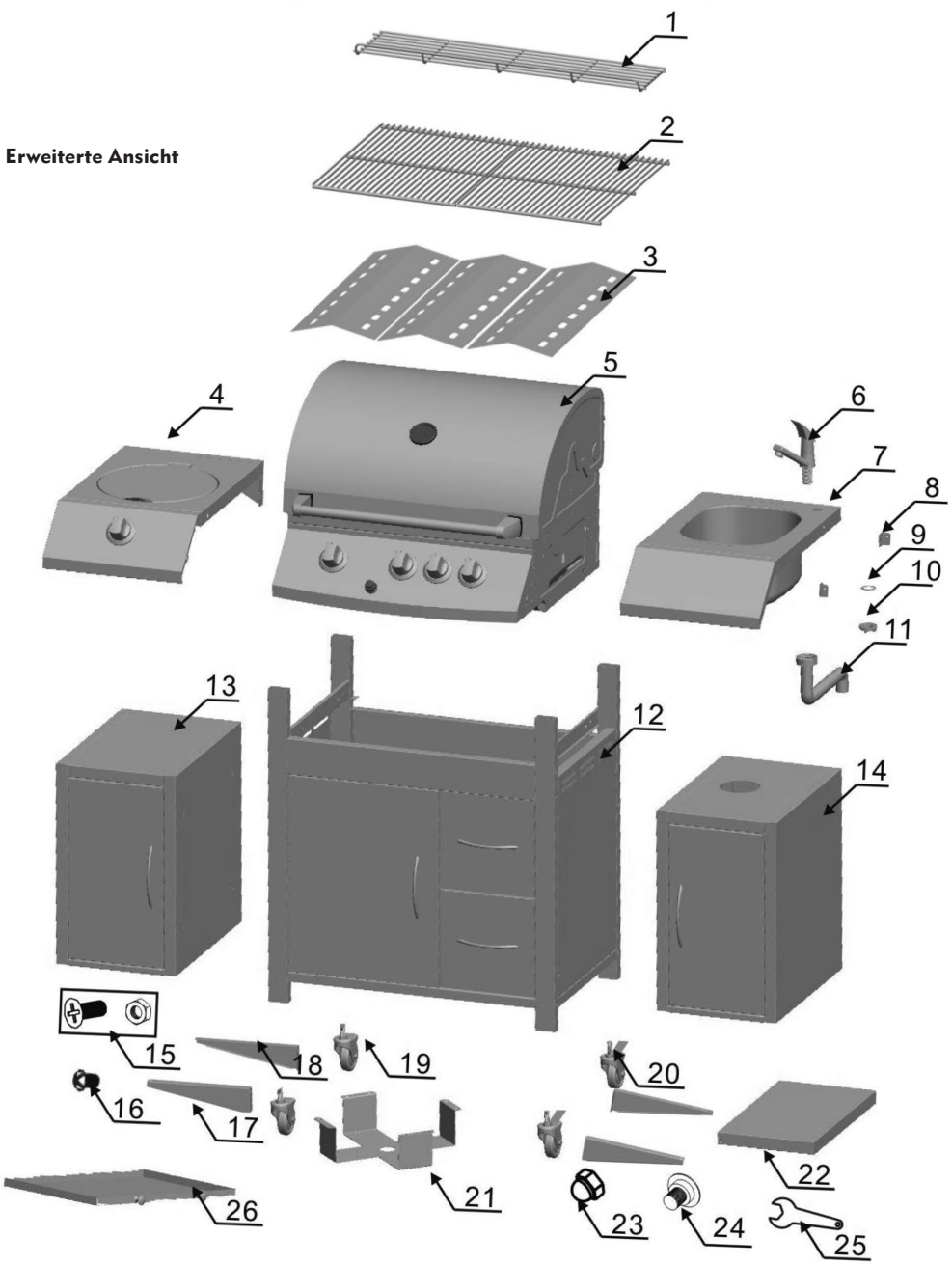
- Wenn Sie den Gasgrill längere Zeit nicht benutzen, lagern Sie ihn in einem frostfreien, trockenen Raum. Decken Sie den Gasgrill ab.
- Wenn Sie die Ablageflächen herunterklappen möchten, halten Sie sie beim Hoch- und Herunterklappen mit beiden Händen fest. Die Ablage kann aus den Stiften rutschen und herunterfallen.

8035_Manual_Roosevelt_Enders_D_060709.indd 6 06.07.09 12:47

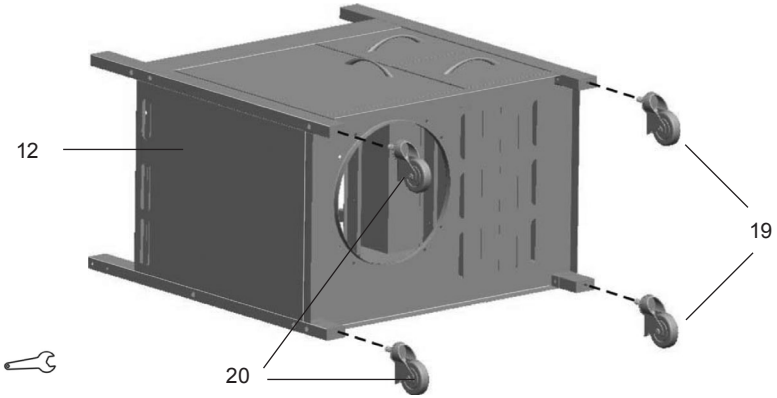
Auf einen Blick (Lieferumfang)

Nr. 1		1 x
Nr. 2		2 x
Nr. 3		4 x
Nr. 4		1 x
Nr. 5		1 x
Nr. 6		1 x
Nr. 8		2 x
Nr. 7		1 x
Nr. 9		1 x
Nr. 10		1 x
Nr. 11		1 x
Nr. 12		1 x
Nr. 13		1 x
Nr. 15		4 x
Nr. 14		1 x
Nr. 16	M6x10	28 x
Nr. 17		2 x
Nr. 18		2 x
Nr. 19		2 x
Nr. 20		2 x
Nr. 21		1 x
Nr. 22		1 x
Nr. 23		2 x
Nr. 24		2 x
Nr. 25		1 x
Nr. 26		2 x
Nr. 27		1 x

Erweiterte Ansicht

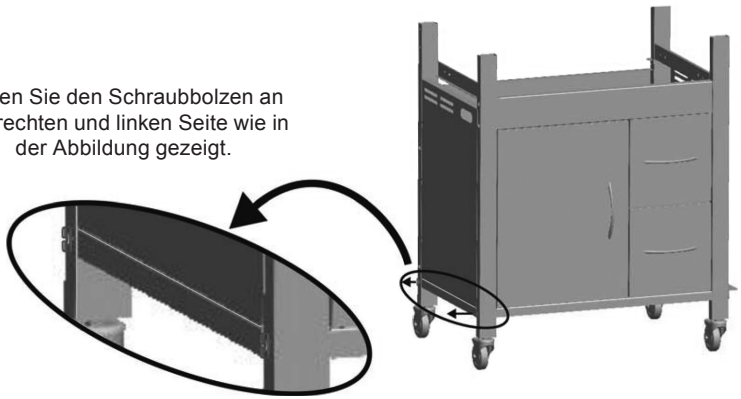


1

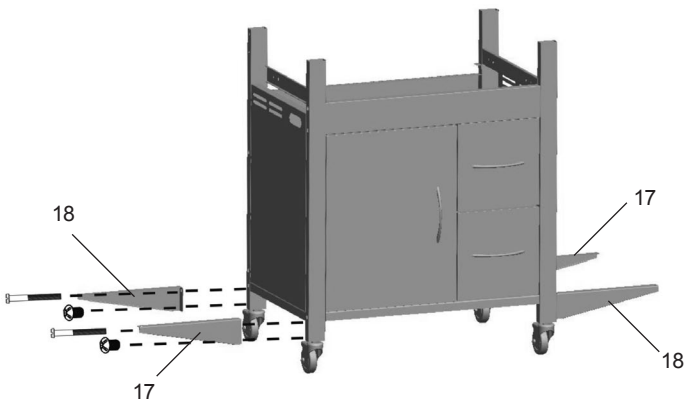


2

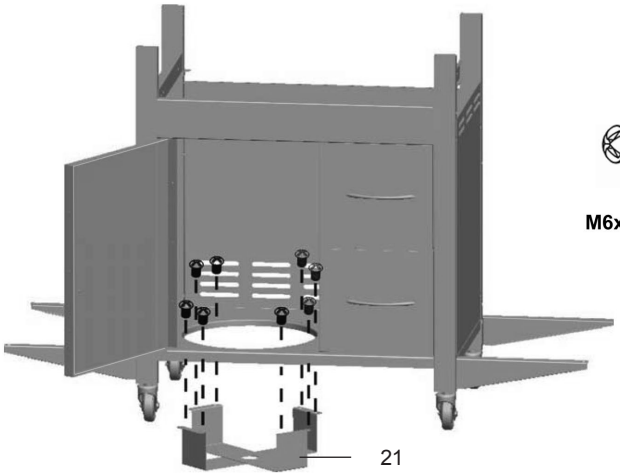
Lösen Sie den Schraubbolzen an der rechten und linken Seite wie in der Abbildung gezeigt.



3

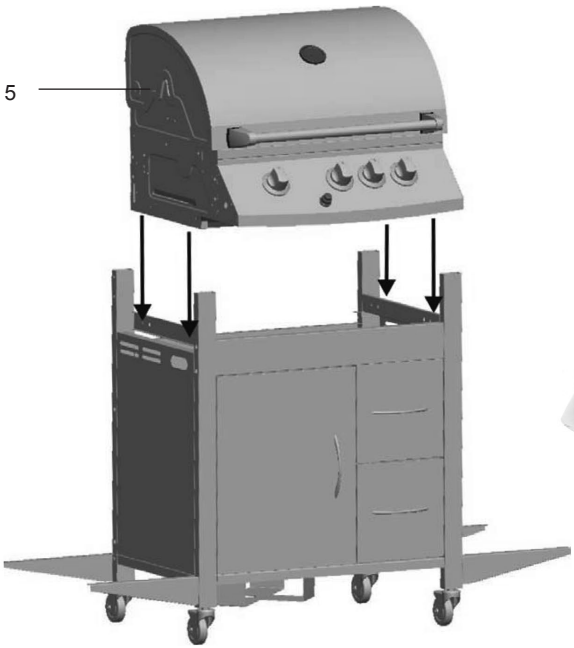


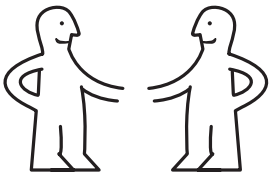
4



M6x10 (8pcs)

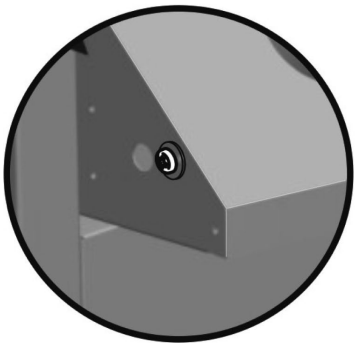
5

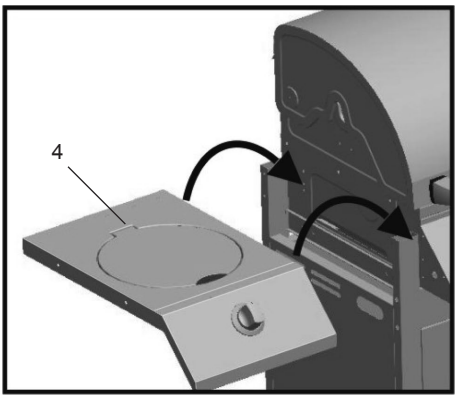




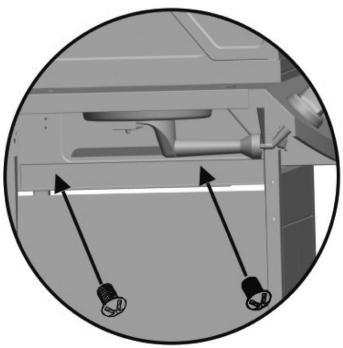
Lösen Sie die Schrauben links am Bedienfeld.
Dann platzieren Sie den Seitenrenner (4)

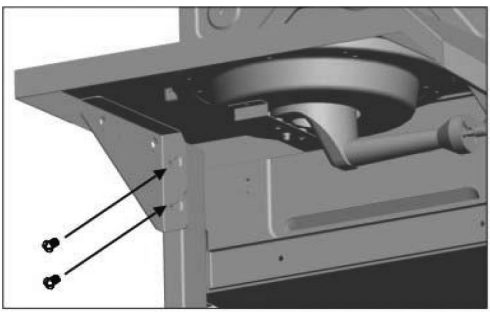
6

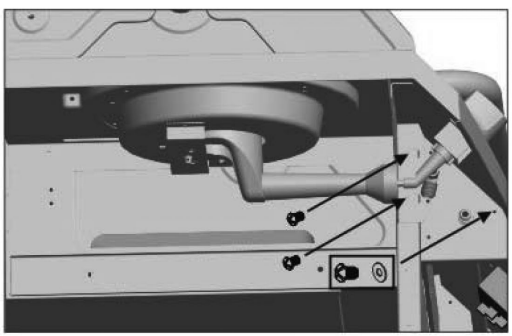




7

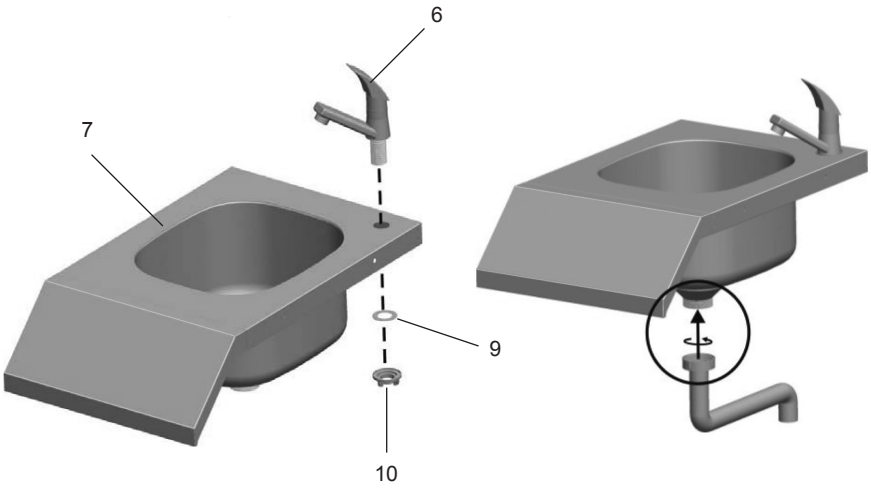




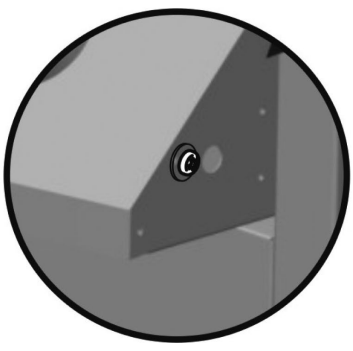


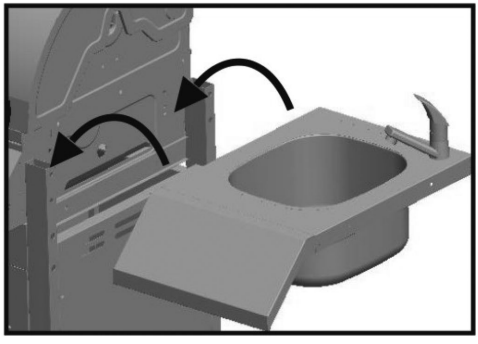
8035_Manual_Roosevelt_Enders_D_060709.indd 11 06.07.09 12:47

8



9

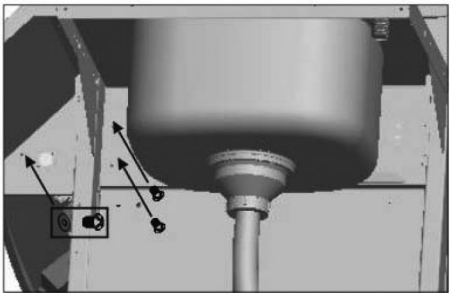


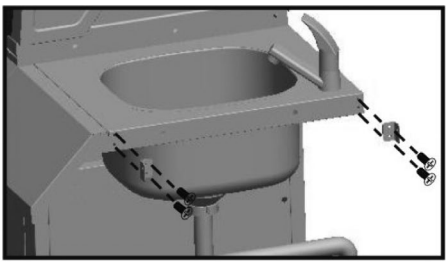


Lösen Sie die Schrauben rechts am Bedienfeld.
Dann platzieren Sie die montierte Spüle (7)
aus Schritt **8**

8035_Manual_Roosevelt_Enders_D_060709.indd 12 06.07.09 12:47

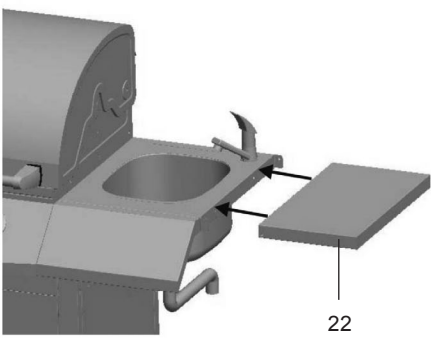
10



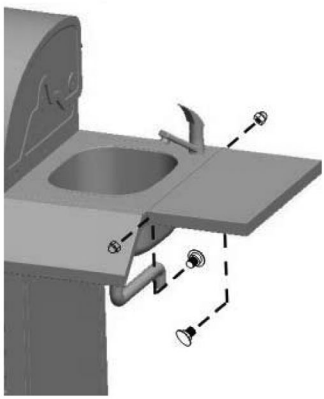


(1)

11

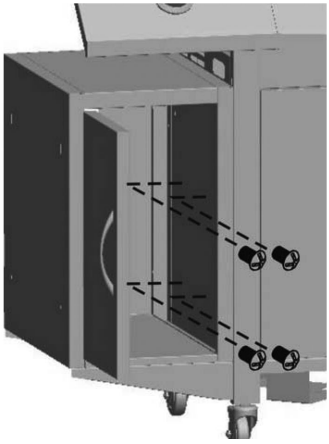


(2)

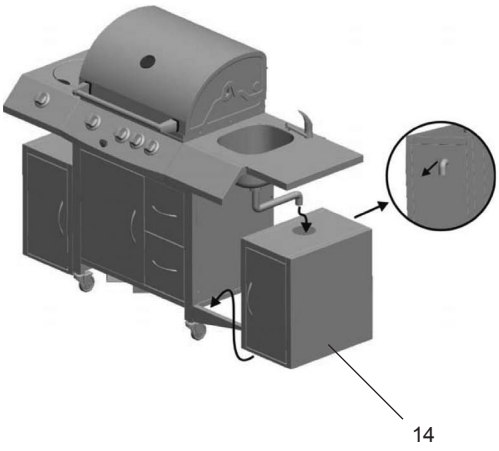


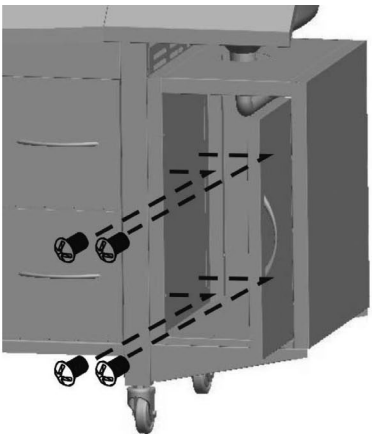
(3)

12



13

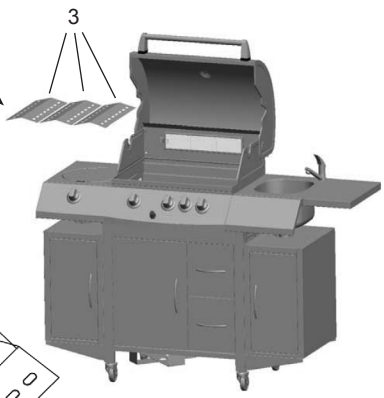




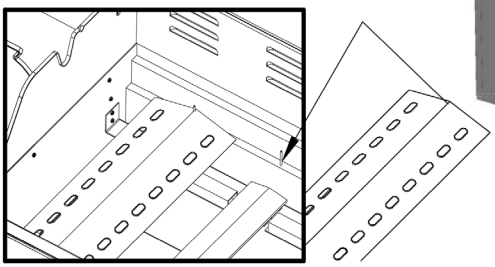
8035_Manual_Roosevelt_Enders_D_060709.indd 14 06.07.09 12:47

Flammabdeckung

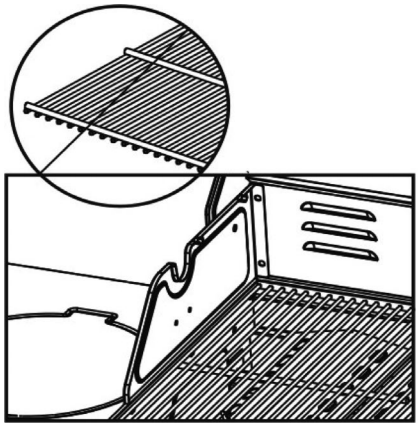
Die Brenner sind vormontiert!
Bitte entfernen Sie das Papier
unter dem Brenner, bevor Sie
die Flammabdeckung einsetzen!

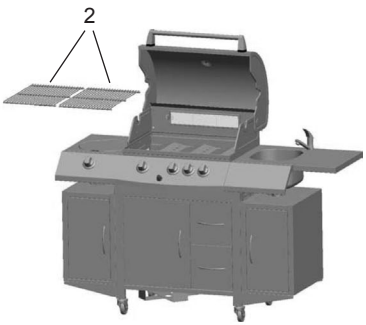


14



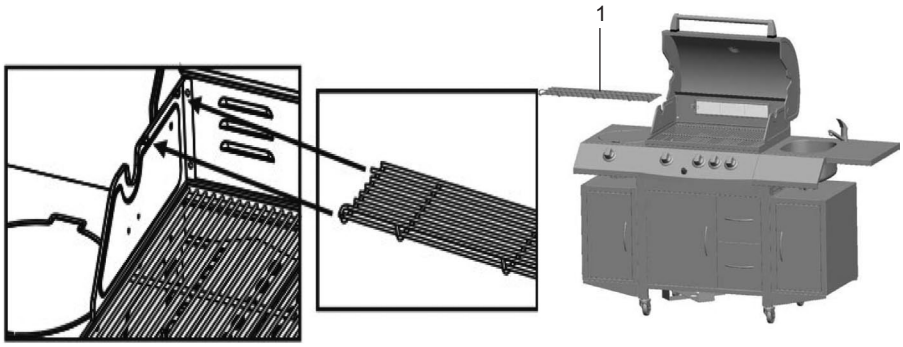
15



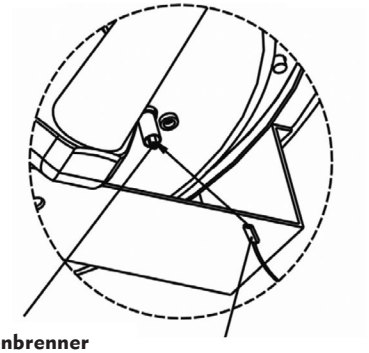


8035_Manual_Roosevelt_Enders_D_060709.indd 15 06.07.09 12:47

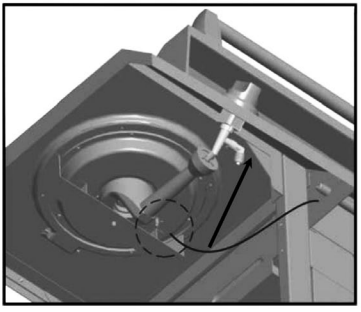
16



17

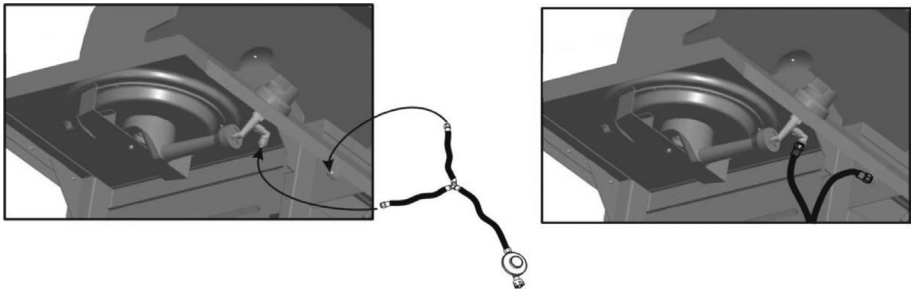


Seitenbrenner Zündungskontakt



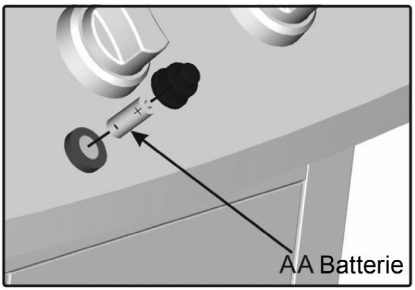
Kabelschuh für Zündkontakt

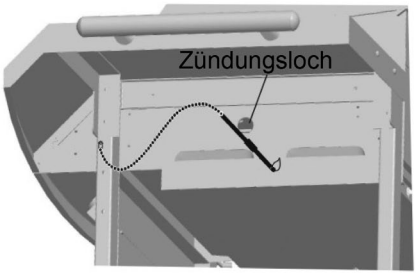
18



Achtung!
Verschlüsse auf Dichtheit prüfen!

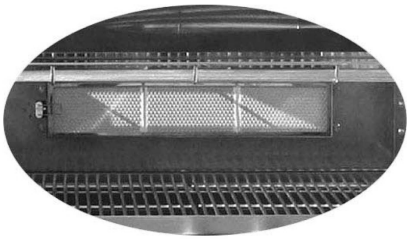
19





Sollte die elektrische Zündung ausfallen, können Sie Ihren Grill auf diesem Weg mit einem Streichholz zünden!

20



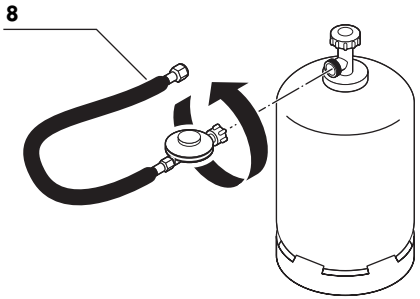
Benutzen Sie den hinteren Infrarot Brenner nur alleine und nicht zusammen mit den anderen Brennern.

Der hintere Infrarotbrenner ist nur in der höchsten Leistungsstufe verwendbar!

8035_Manual_Roosevelt_Enders_D_060709.indd 17 06.07.09 12:47

Gasflasche anschließen

Die Überwurfmutter hat Linksgewinde.



1 Schrauben Sie die Überwurfmutter am Druckregler auf die Verschraubung an der Gasflasche. Ziehen Sie die Überwurfmutter mit der Hand fest an. Benutzen Sie kein Werkzeug, damit die Dichtung nicht beschädigt wird.

2 Öffnen Sie die Wagentür und stellen Sie die Gasflasche in den Wagen.

3 Stecken Sie den Schlauch durch das Loch in der linken Wagenwand.

4 Ziehen Sie die Schutzkappen von den Verschraubungen am Gasgrill ab. Schrauben Sie die Überwurfmuttern an den Schlauchenden auf die Verschraubungen am Gasgrill. Ziehen Sie die Überwurfmuttern mit einem Schraubenschlüssel fest an.

5 Sprühen Sie die Dichtstellen mit handelsüblichem Lecksuchspray ein oder pinseln Sie sie mit Seifenwasser (Verhältnis 1 Teil Seife / 3 Teile Wasser) ein. Drehen Sie das Ventil der Gasflasche auf. An undichten Stellen zeigen sich Blasen. Drehen Sie das Ventil der Gasflasche wieder zu.

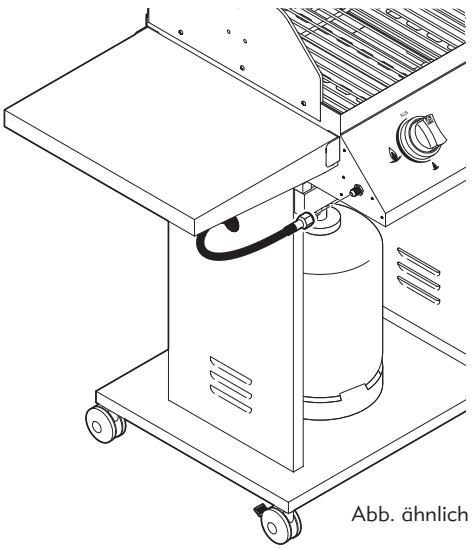


Abb. ähnlich

8035_Manual_Roosevelt_Enders_D_060709.indd 18 06.07.09 12:47

Gasgrill betreiben

Bevor Sie auf dem Gasgrill das erste Mal grillen, lassen Sie die Brenner für 15 Minuten ohne Grillgut brennen, um Konservierungsrückstände zu entfernen. Es kann zu einer leichten Geruchsentwicklung kommen, die aber unbedenklich ist. Sorgen Sie für ausreichende Belüftung. Die Farbe im Inneren des Gasgrills kann sich leicht verändern.
Dies ist ein natürlicher Prozess und kein Grund zur Beanstandung.

Gasgrill einschalten

1. Drücken Sie die Regulierknöpfe und drehen Sie alle Regulierknöpfe in die Stellung „AUS".
2. Drehen Sie das Ventil der Gasflasche auf.
3. Drücken Sie einen Regulierknopf und drehen Sie ihn in die Stellung "große Flamme". Das Gas strömt aus. Halten Sie den Regulierknopf gedrückt, während Sie gleichzeitig den elektrischen Anzünder für 3-5 Sekunden drücken. Sollte nun im Ausnahmefall keine Gasflamme brennen, drücken Sie den Regulierknopf und drehen Sie ihn in die Stellung "AUS". Wiederholen Sie den Punkt 3 nach einer Wartezeit von ca. 5 Minuten.
4. Wiederholen Sie den Punkt 3 bei Bedarf für die weiteren Brenner.
5. Stellen Sie die Größe der Gasflamme mit dem Regulierknopf ein.

Zünden der Kochstelle

1. Drehen Sie alle Drehknöpfe auf OFF
2. Schließen Sie die Flasche an den Druckminderer an und öffnen Sie das Ventil der Flasche.
3. Öffnen Sie die Abdeckung. DRUECKEN Sie den Drehknopf und drehen ihn gegen den Uhrzeigersinn auf die höchste Stufe. Drücken Sie nun den Zündknopf (ein leises Klicken wird hörbar) und der Brenner müsste nun brennen. Falls nicht drücken Sie nochmals den Zündknopf.
4. Falls der Brenner nicht weiter brennen sollte, wiederholen Sie Schritt 3. Warten Sie dann 5 Minuten bis zum dritten Versuch.
5. Regulieren Sie die Heizleistung mit den Drehknöpfen: High/Low. Sie beenden das Grillen indem Sie den Gashahn an der Flasche zudrehen und danach den Kontrollknopf wieder auf OFF stellen.

Gasgrill ausschalten

1. Drehen Sie das Ventil der Gasflasche zu.
2. Drücken Sie die Regulierknöpfe und drehen Sie beide Regulierknöpfe in die Stellung „AUS".

8035_Manual_Roosevelt_Enders_D_060709.indd 19 06.07.09 12:47

Tipps zum Grillen

- Der Gasgrill ist ein multifunktionales Gerät. Sie können Fleisch, Fisch, Gemüse und Früchte nicht nur grillen, sondern auch garen. Die Temperatur kann mit den Regulierknöpfen jederzeit den Bedürfnissen angepasst und am Thermometer überwacht werden.
- Bei geschlossener Haube können Sie Ihren Gasgrill auch wie einen Backofen nutzen. Besonders in diesem Fall darf die Temperatur nicht zu hoch sein. Als Faustregel gilt: Tritt bei geschlossener Haube Rauch aus, so ist die Temperatur zu hoch. Eine geringere Temperatur bedeutet ein schonendes Garen des Grillguts.

Gasgrill reinigen

BRAND- UND EXPLOSIONSGEFAHR
Verwenden Sie keine brennbaren Reinigungsmittel.

WARNUNG
Heiße Oberflächen
Warten Sie vor der Reinigung, bis der Gasgrill genügend abgekühlt ist.

VORSICHT
Verwenden Sie keine scheuernden Reinigungsmittel.

Wenn Sie beide Brenner nach jedem Betrieb für ca. 15 Minuten ohne Grillgut mit maximler Hitze brennen lassen, werden Ablagerungen fast vollständig weggebrannt.

- Ziehen Sie die Fettpfanne heraus und entsorgen Sie das Fett umweltgerecht.
- Wischen Sie die Edelstahlflächen und Roste mit einem feuchten Lappen ab oder spülen Sie sie heiß ab. Verwenden Sie bei Bedarf ein mildes Reinigungsmittel. Spülen Sie mit Wasser nach und lassen Sie den Gasgrill vor dem nächsten Betrieb vollständig trocknen.
- Entfernen Sie Speisereste von den Brennern mit einer weichen Bürste.

8035_Manual_Roosevelt_Enders_D_060709.indd 20 06.07.09 12:47

Technische Daten

Modell:	Roosevelt
Nennwärmebelastung (HO):	ca. 20,79 kW für I3B/P (50) ca. 21,83 kW für I2B/P (30), I3+
Anschlusswert:	ca. 1.507 g/h für I3B/P (50) ca. 1.582 g/h für I2B/P (30), I3+
Ausgangsdruck:	bei Einsatz von Butan / Propan (G30 / G31) 50 mbar (Druckregler im Lieferumfang) bei Einsatz von Propan 37 mbar (anderer Druckregler erforderlich) bei Einsatz von Butan 28—30 mbar (anderer Druckregler erforderlich)
Schlauchlänge:	maximal 1,5 m
Gasflasche:	5 kg oder 11 kg Gasflaschen können verwendet und im Unterteil aufgestellt werden. Größere Flaschen können nur außerhalb des Unterteils aufgestellt werden.
Batterie:	1 x 1,5 V Batterie Typ LR03 /AAA
	Im Zuge von Produktverbesserungen behalten wir uns technische und optische Veränderungen am Artikel vor.

Entsorgen
Entsorgen Sie die Verpackung sortenrein.
Zur sachgerechten Batterie-Entsorgung stehen im batterievertreibenden Handel sowie den kommunalen Sammelstellen entsprechende Behälter bereit. Wenn Sie sich vom Artikel trennen möchten, entsorgen Sie ihn zu den aktuellen Bestimmungen. Auskunft erteilt die kommunale Stelle.

Enders Colsman AG
Brauck 1
58791 Werdohl

Telefon: +49 (0)2392 97 82 - 31
Telefax: +49 (0)2392 97 82 - 70
E-Mail: info@enders-colsman.de

Artikelnummer: 8035

CE 0063

8035_Manual_Roosevelt_Enders_D_060709.indd 21 06.07.09 12:47

8035_Manual_Roosevelt_Enders_D_060709.indd 22 06.07.09 12:47

8035_Manual_Roosevelt_Enders_D_060709.indd 23 06.07.09 12:47

Enders Colsman AG
Brauck 1
58791 Werdohl

Telefon: +49 (0)2392 97 82 - 31
Telefax: +49 (0)2392 97 82 - 70
E-Mail: info@enders-colsman.de

Artikelnummer: 8035

CE 0063